

**Provincial Court  
SUBPOENA**

**Cour provinciale  
ASSIGNATION À PRODUIRE**

**TO / DESTINATAIRE**

**WHEREAS / ATTENDU QUE**

has been charged with

a été inculpé(e) d'avoir

and it has been made to appear that you are likely to give material evidence for \_\_\_\_\_,

et que vous êtes probablement en état de rendre un témoignage essentiel pour \_\_\_\_\_,

**THIS IS THEREFORE** to command you to attend before the Provincial Court,

**À CES CAUSES**, vous êtes sommé(e) de comparaître devant la Cour provinciale,

\_\_\_\_\_ Manitoba / au Manitoba,

on the / le \_\_\_\_\_ (day / jour) \_\_\_\_\_ (month / mois) \_\_\_\_\_ (year / année), at / à \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_M.) / (heures)

to give evidence concerning the said charge

pour témoigner relativement à l'affaire

**AND TO PRODUCE**

**ET DE PRODUIRE OU D'AMENER**

Dated / Fait : \_\_\_\_\_ (day / jour) \_\_\_\_\_ (month / mois) \_\_\_\_\_ (year / année),

at / à \_\_\_\_\_, Manitoba / au Manitoba.

\_\_\_\_\_  
Judge or Justice

## AFFIDAVIT OF SERVICE

I, the undersigned Peace Officer make oath and say that I did,

on the / le \_\_\_\_\_, at / à \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ M.) / (heure)  
(day / jour) (month / mois) (year / année)

serve the within subpoena on the within named person to whom it is directed by:

Delivering it to him personally, OR

## AFFIDAVIT DE SIGNIFICATION

Je soussigné(e), agent de la paix, déclare sous serment que j'ai,

signifié l'assignation ci-jointe à la personne dont le nom y figure et à laquelle est elle adressée, de la manière suivante:

en la lui délivrant à personne, OU

### COMPLETE FOR SUBSTITUTIONAL SERVICE

Leaving it at:

The address recorded on the subpoena,

\_\_\_\_\_

his last or usual place of abode,

with / entre les mains de \_\_\_\_\_,

who admitted to be an inmate thereof who appeared to be at least 16 years of age, to understand the subpoena and who promised to bring it to the attention of the within named person as soon as practicable.

I believe the above to be the last or usual place of abode because:

\_\_\_\_\_

The within named could not conveniently be found (Explain):

\_\_\_\_\_

SWORN before me this / ASSERMENÉ(E) devant moi le \_\_\_\_\_ day of / jour d \_\_\_\_\_,  
(month / mois) (year / année)

at / à \_\_\_\_\_, Manitoba / au Manitoba.

\_\_\_\_\_  
Judge, Justice or Commissioner for Oaths

\_\_\_\_\_  
Signature of Peace Officer

My Commission Expires/Ma commission prend fin le :

\_\_\_\_\_

### REMPUR DANS LE CAS D'UNE SIGNIFICATION INDIRECTE

en la laissant à :

l'adresse inscrite sur l'assignation

sa dernière résidence ou sa résidence habituelle,

qui a admis être une personne y habitant, qui paraît être âgé(e) d'au moins 16 ans et semblait comprendre la nature de l'assignation et qui a promis de porter cette assignation à la connaissance de la personne y nommée, aussitôt que possible.

Je crois que l'adresse indiquée ci-dessus correspond à sa dernière résidence ou à sa résidence habituelle, pour les raisons suivantes :

La personne dont le nom figure sur l'assignation n'a pu être trouvée facilement (Apporter des précisions) :

\_\_\_\_\_